

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **44 (1971)**

Heft 4

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.





Impressionen aus dem Appenzellerland – von einem Appenzeller Landsgemeindetag und aus dem Alltag seiner Bürger, deren Sinn für Sauberkeit sprichwörtlich ist. Photos Kirchgraber

Impressions du Pays d'Appenzell: La landsgemeinde, l'assemblée du peuple souverain. L'autre photo est caractéristique du sens de la propreté de ses habitants, d'ailleurs proverbial

Impressioni d'Appenzello: cittadini in un giorno di Landsgemeinde... e in uno qualsiasi. Gli appenzellesi sono proverbiali per il loro spiccato senso dell'ordine e della pulizia

- 12 Impressions of Appenzell. First a "Landsgemeinde," the traditional open-air citizens' assembly. And then back to more mundane things: the people of Appenzell have a proverbial instinct for cleanliness

LANDSGEMEINDETAG

Der 25. April ist im Appenzellerland und in Unterwalden der Tag der Landsgemeinde. In Hundwil (in geraden Jahren in Trogen) versammeln sich am Vormittag dieses Sonntags die Ausserrhoder, in Appenzell die Innerrhoder. Die Obwaldner und Nidwaldner treffen in Sarnen und Stans, ihren Halbkantons-hauptorten, zusammen, um die kantonalen Angelegenheiten in offener Tagung unter freiem Himmel zu besorgen und ihre Behörden zu bestellen. Dieser eindrucksvolle Zeuge althergebrachter demokratischer Ordnung, der zum Beispiel auch darin seinen sichtbaren Ausdruck findet, dass die Appenzeller Landsgemeindemänner nur mit Säbel, Degen oder Bajonett als stimmberechtigte Bürger den Ring betreten dürfen, erfreut sich jedes Jahr lebhaftesten Interesses von Besuchern nicht nur aus der ganzen Schweiz. Die Glarner begeben ihre Landsgemeinde wie üblich eine Woche später, am 2. Mai.





Das neue, 1968 eröffnete Stadttheater in St. Gallen. In Material und Form manifestiert dieses eindruckliche Bauwerk junge schweizerische Architektur (Architekt: Claude Paillard BSA/SIA, Atelier CJP, Zürich). – Blick auf Eingang und Bühnenturm. Photo F. Maurer

Il nuovo teatro civico di S. Gallo, inaugurato nel 1968. Nei materiali e nelle linee è un monumento significativo della tendenza della giovane architettura elvetica (architetto: Claude Paillard BSA/SIA, Atelier CJP, Zurigo). Nell'immagine sono ben visibili l'ingresso e la torre che ospita il palcoscenico

14 Le nouveau théâtre de St-Gall, inauguré en 1968. C'est une réalisation réussie tant par sa forme que par le matériau utilisé, de la jeune architecture suisse (architecte: Claude Paillard BSA/SIA, Atelier CJP, Zurich). Entrée et tour de la scène

The new Municipal Theater in St. Gall, opened in 1968. This is a view of the main entrance and the stage tower. In material and form this impressive structure bears witness to the dynamism of modern Swiss architecture (architect: Claude Paillard, BSA/SIA, Atelier CJP, Zurich)